

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ (НИ ТГУ)

Филологический факультет

УТВЕРЖДАЮ:

Декан Филологического факультета


И. В. Тубалова

« 31 » 08 _____ 2023 г.

Рабочая программа дисциплины

Обучение языку специальности

по направлению подготовки

45.04.01 Филология

Направленность (профиль) подготовки :
Русский язык как иностранный

Форма обучения
Очная

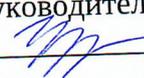
Квалификация
Магистр

Год приема
2023

Код дисциплины в учебном плане: Б1.В.03.03

СОГЛАСОВАНО:

Руководитель ОПОП


М.М. Угрюмова

Председатель УМК


Ю.А. Тихомирова

Томск – 2023

1. Цель и планируемые результаты освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины является формирование следующих компетенций:

– УК-1 – способность осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий

– ОПК-2 – способность использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования

– ПК-3 – способность моделировать содержание образования и реализовывать образовательный процесс в предметной области в соответствии с уровнем развития современной науки.

ИПК-4.1 Способность создавать учебно-методический продукт в соответствии с дидактическими задачами, методологическими и методическими подходами..

ИПК-3.2 Владеет навыками реализации предметного содержания и его адаптации в соответствии с особенностями обучающихся..

ИОПК-3.1 Демонстрирует углубленные знания в избранной конкретной области филологии и владение характерным для нее спектром методов и приемов филологической работы с различными типами текстов..

Результатами освоения дисциплины являются следующие индикаторы достижения компетенций:

ИУК-1.1. Выявляет проблемную ситуацию, на основе системного подхода осуществляет её многофакторный анализ и диагностику.

ИОПК-2.2. Осуществляет для решения профессиональных задач выбор методологических принципов и методических приемов филологического исследования, способен аргументировать свой выбор.

ИПК-3.3. Владеет навыками реализации предметного содержания и его адаптации в соответствии с особенностями обучающихся.

2. Задачи освоения дисциплины

– комплексно подходить к решению задачи освоения РКИ в профессиональной сфере: применять различные приемы, развивать разные компетенции (говорение, чтение, аудирование, письмо)

- используя учебники и учебные пособия (библиотечные, а также из сети Интернет) организовать, спланировать и подготовить занятие по РКИ для студентов ВУЗа;

- анализировать, сравнивать, сопоставлять различные подходы, методы, приемы обучения языку и речи в рамках освоения РКИ как языка специальности;

- понимать актуальные проблемы организации профессионально ориентированного обучения РКИ иностранных учащихся в российских вузах; методику и приемы организации занятий по РКИ (в профессиональной сфере); проблематику учебно-методических работ по теории и практике преподавания РКИ студентам ВУЗов; специфику работы в группах учащихся первого, второго и третьего курсов.

3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к части образовательной программы, формируемой участниками образовательных отношений, предлагается обучающимся на выбор. Дисциплина входит в модуль Название модуля.

4. Семестр(ы) освоения и форма(ы) промежуточной аттестации по дисциплине

Четвертый семестр, экзамен

5. Входные требования для освоения дисциплины

Для успешного освоения дисциплины требуются лингводидактические знания, умения, владения в объеме программы магистратуры по направлению подготовки 45.04.01 «Филология».

6. Язык реализации

Русский

7. Объем дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 з.е., 108 часов, из которых:

-лекции: 6 ч.

-практические занятия: 12 ч.

в том числе практическая подготовка: 36 ч.

Объем самостоятельной работы студента определен учебным планом.

8. Содержание дисциплины, структурированное по темам

Тема 1. Этапы развития методики профессионально ориентированного обучения

РКИ

Характеристика 1-го этапа (50-е годы XX века): проблема отсутствия лингвистической базы профессионально ориентированного обучения РКИ.

Характеристика 2-го этапа (60-е годы XX века): обучение синтаксису научной речи как основная задача профессионально ориентированного обучения РКИ.

Характеристика 3-го этапа (70-е - 80-е гг. XX века): достижения психолингвистики, проекция теории речевой деятельности на задачи профессионально ориентированного обучения РКИ.

Характеристика современного состояния профессионально ориентированного обучения РКИ. (90-е – по настоящее время)

Тема 2. Общая характеристика системы профессионально ориентированного обучения РКИ.

Подход к обучению, цели и задачи, содержание, процесс обучения, принципы, организационные формы, методы и средства обучения

Тема 3. Актуальные проблемы организации профессионально ориентированного обучения РКИ иностранных учащихся российских вузов.

Специфика работы в группах слушателей довузовского этапа обучения, учащихся первого, второго и третьего курсов. Анализ программ и учебной литературы

Тема 4. Специфика обучения научному стилю речи на довузовском этапе подготовки. (естественно-научный профиль)

Анализ основных проблем преподавания НСР на довузовском этапе, методы и средства обучения, обзор учебной и научной литературы, программа и содержание занятий.

Тема 5. Специфика обучения научному стилю речи на довузовском этапе подготовки (гуманитарный профиль).

Анализ основных проблем преподавания НСР на довузовском этапе, методы и средства обучения, обзор учебной и научной литературы, программа и содержание занятий.

Тема 6. Способы обучения учащихся языку научной специальности (вузовский этап обучения)

Анализ учебных комплексов по языку специальности для разных категорий иностранных учащихся российских вузов. Специфика обучения студентов 1,2,3 курса.

Принципы отбора учебных текстов, цели и задачи профессионально ориентированного обучения языку.

Тема 7. Актуальные проблемы организации учебного процесса в рамках курса «Введение в специальность высшей квалификации».

Отбор содержания обучения, система упражнений и заданий, специфика обучения реферированию, написанию тезисов, конспектов, актуальность довузовской подготовки к обучению в магистратуре.

Тема 8. Технологии обучения устной речи на профессиональные темы.

Способы и приёмы обучения устной диалогической речи на профессиональные темы, устной монологической речи (выступление на конференциях, семинарах), письменной

Тема 9. Специфика контролируемых мероприятий по русскому языку как средству научного и профессионального общения.

Специфика проведения контроля с целью выявления уровня сформированности коммуникативной компетенции иностранных граждан в профессионально ориентированных сферах общения. Текущий контроль по дисциплине

10. Порядок проведения и критерии оценивания промежуточной аттестации

Экзамен в четвертом семестре проводится в письменной форме по билетам. Экзаменационный билет состоит из двух частей. Продолжительность экзамена 1,5 часа.

Первая часть представляет собой теоретический вопрос, проверяющий ИПК-3.3. Ответ на вопрос первой части дается в развернутой форме.

Вторая часть содержит вопрос, проверяющий ИОПК-2.2 и ИУК-1.1 и оформленный в виде практического задания. Ответ на вопрос второй части предполагает выполнение практического задания – создание упражнений/фрагмента занятия с использованием изученных технологий обучения русскому языку как иностранному и краткую интерпретацию полученных результатов.

Примерный перечень вопросов теоретической части:

1. В чем отличие понятий «профессионально ориентированное обучение», «профессиональное общение», «деловое общение», «научный стиль речи»?

2. Какие стилевые разновидности современного русского литературного языка, обслуживают учебную и научную сферы общения? Собственно профессиональную сферу общения?

3. Каковы отличительные черты первого, второго, третьего и четвертого этапа развития методики профессионально ориентированного обучения РКИ

4. Из каких компонентов состоит система профессионально ориентированного обучения РКИ?

5. Охарактеризуйте принципы, цели и задачи профессионально ориентированного обучения?

6. Какие методы и средства обучения языку профессиональной коммуникации вам известны?

5. Какие требования предъявляются к содержанию урока по НСР? Какие формы работы используются? Чем отличаются принципы работы с естественно-научным и гуманитарным профилем?

6. Какие учебные комплексы по русскому языку как иностранному для специальных научных целей вам известны?

7. В чем специфика организации профессионально ориентированного обучения РКИ иностранных учащихся первого, второго и третьего курсов российских вузов? Какие профессионально ориентированные средства обучения данных учащихся вам известны?

8. В чём заключается специфика освоения дисциплины «Введение в специальность высшей квалификации»?

9. В чем состоит сложность обучения иностранных учащихся профессиональной речи и языку специальности?

10. Какие требования предъявляет современная методика преподавания РКИ к профессионально ориентированным учебным пособиям по русскому языку как иностранному?

11. В чём заключается специфика проведения контролирующих мероприятий для выявления уровня сформированности коммуникативной компетенции в профессионально ориентированных сферах общения?

12. Какие способы обучения устной монологической речи вам известны?

13. Расскажите об особенностях обучения реферированию?

14. Какие методы работы с иноязычной профессиональной лексикой вы знаете? В чём заключается сложность в освоении специальной научной лексики?

15. Дифференциация двух систем профессионально ориентированного обучения РКИ: «Язык специальности» и «Научный стиль речи» (НСР).

Примеры заданий практической части:

1. Задание 1.

Представлен фрагмент учебного текста. Необходимо написать 3 задания, способствующих пониманию учащимися текста. Из них, как минимум 1 предтекстовое, 1 текстовое, 1 послетекстовое.

Рекомендуемая модель ответа:

1. Определить какую трудность должно снять предложенное задание.

2. Представить модель задания.

Пример текста:

Рынок – это система экономических отношений, которая основана на взаимодействии производителей и потребителей и связана с производством, потреблением, распределением, куплей-продажей экономических благ.

Участниками рынка являются и предприниматели, и работники, продающие свой труд, и конечные потребители, и владельцы ссудного капитала, собственники ценных бумаг и др.

Основными субъектами рыночной экономики являются домашние хозяйства, бизнес (предприниматели), государство.

Домашнее хозяйство – основная структурная единица, функционирующая в потребительской сфере экономики. Она может состоять из одного или более человек. В рамках домашнего хозяйства потребляются конечные продукты сферы материального производства и сферы услуг. Домашние хозяйства являются собственниками и поставщиками факторов производства в рыночной экономике. Полученные от продажи услуг труда, капитала и других факторов производства деньги расходуются для удовлетворения личных потребностей (а не для наращивания прибыли).

Бизнес – это деловое предприятие, функционирующее с целью получения дохода (прибыли). Оно предполагает вложение в дело собственного или заемного капитала, доход от которого расходуется не просто на личное потребление, а для расширения производственной деятельности. Бизнес является поставщиком товаров и услуг в рыночном хозяйстве.

Государство представлено главным образом различными бюджетными организациями, которые не имеют своей целью получение прибыли, а реализуют функции государственного регулирования экономики.

Один и тот же человек может быть в составе и домашнего хозяйства, и бизнеса, и правительственного учреждения. Например, работая по найму государственным служащим, вы являетесь представителем правительственной организации; владея

ценными бумагами какой-либо корпорации, вы представляете бизнес; расходуя свой доход на цели личного потребления, вы являетесь членом домашнего хозяйства.

Соответственно современная рыночная экономика - это целая система рынков: товаров и услуг, труда, ссудных капиталов, ценных бумаг, иностранной валюты и др.

Объектом рыночной экономики являются товар и деньги.

Важнейшими условиями возникновения рынка являются общественное разделение труда и специализация. Первая из этих категорий означает, что в любом более или менее многочисленном сообществе людей никто из участников хозяйства не может жить за счет полного самообеспечения всеми производственными ресурсами, всеми экономическими благами.

Различные группы производителей занимаются отдельными видами хозяйственной деятельности. Это и означает специализацию в производстве тех или иных благ и услуг.

Важной отличительной чертой рыночной экономики является конкуренция. Конкуренция в экономике – это борьба между предприятиями за предложение лучшего продукта или услуги при оптимальном сочетании цены и качества.

При изучении рынка первоочередной задачей является изучение рыночной конъюнктуры. Рыночная конъюнктура – это сложившаяся на рынке в данный момент ситуация, отражающая реальное соотношение спроса и предложения.

2. Задание 2. Проанализируйте фрагменты учебников. Назовите типы заданий, использованные авторами учебников. Опишите, какие необходимые для понимания текста задания отсутствуют.

Фрагмент:

Задание 1. Прочитайте и переведите слова:

фирма
предприятие
предприниматель
прибыль
отрасль
корпорация
кооператив

доход
затраты
издержки
ресурсы
постоянный
структура
переменный

Задание 2. Найдите синонимы к следующим словам:

Прибыль, предприятие, издержки,
предприниматель, стоимость,
объединение, сырьё.

Й	М	А	Т	Е	Р	И	А	Л	В
Н	Я	З	А	Т	Р	А	Т	Ы	Р
Л	Ё	О	Е	Т	Ф	Ы	Г	З	Н
Е	Ъ	Б	Х	Ш	Г	Ч	З	Щ	Ч
К	О	О	П	Е	Р	А	Т	И	В
Ц	Е	Н	А	Д	Л	О	Ъ	П	Ь
Ё	Т	И	Е	Ф	И	Р	М	А	Д
Х	Д	О	Х	О	Д	К	Т	Ь	Э
З	Ц	Б	П	Д	Ж	Л	Ё	Ъ	Д
Б	И	З	Н	Е	С	М	Е	Н	И

Классификация предприятий по отраслевой принадлежности (видам деятельности) позволяет определить их хозяйственную направленность, технологические и экономические особенности воспроизводства. Можно выделить промышленное, сельскохозяйственное, строительное, транспортное, торговое, финансово-кредитное и другие предприятия.

По размерам предприятия подразделяют на малые, средние и крупные. Малые предприятия – численность работников до 100 человек, средние – до 250 человек, крупные – свыше 250 человек.

Организационно-правовые формы функционирования современной фирмы многообразны:

1. *Единоличное предприятие* – находится в собственности одного лица или одной семьи. Владелец предприятия получает всю прибыль от его деятельности за вычетом налогов и принимает на себя весь риск и возмещает все убытки, несет неограниченную ответственность.

2. *Хозяйственные товарищества*. Товарищество (партнёрство) – это фирма, находящаяся в совместной собственности двух и более человек, имеющих свою долю в прибыли. Основные права принадлежат всем партнёрам.

3. *Корпорация (акционерное общество)* – добровольная организация юридических и физических лиц для совместной деятельности путем объединения их вкладов и выпуска акций на всю стоимость уставного капитала. Акционеры несут риск убытков, связанных с деятельностью АО в пределах стоимости принадлежащих им акций.

Акционерное общество может быть открытым или закрытым. В открытом акционерном обществе (ОАО) владельцами акций являются не только учредители, купить акции может любой гражданин. В закрытом акционерном обществе (ЗАО) акции распределяются только среди учредителей и перепродаже не подлежат.

4. *Производственные кооперативы* – добровольное объединение граждан для совместной хозяйственной деятельности, основанной на их личном участии и объединении имущественных паевых взносов.

5. *Государственные и муниципальные предприятия*. Они учреждаются органами управления РФ за счет бюджетных средств государства. Государственные и муниципальные унитарные предприятия – это коммерческие организации, не наделенные правом собственности на закрепленное за ними собственником имущество.

Фирма – экономически и юридически самостоятельная предпринимательская единица. Она самостоятельно выбирает партнеров по хозяйственным связям, несет ответственность за результаты хозяйственной деятельности; определяет ассортимент и объемы производства; осуществляет ценовую политику, ведет конкурентную борьбу, выбирая конкретные формы; осуществляет распределение прибылей и доходов.

Цель производственной деятельности фирмы (предприятий) носит двойственный характер: первая и непосредственная цель – получение прибыли от реализации произведенной продукции. Однако, получить прибыль можно лишь, производя нужную для рынка продукцию. Поэтому предприятие одновременно добивается и второй цели – наилучшим образом удовлетворить запросы потребителей.

Каждое предприятие, прежде чем начать производство продукции, определяет, какой доход оно может получить. Величина дохода предприятия зависит от двух показателей: цены продукции и затрат (издержек) на ее производство.

Издержки производства – это затраты, связанные с производством и обращением товаров, то есть затраты, необходимые для осуществления процесса производства и реализации продукции (работ, услуг).

Различают внешние и внутренние издержки или экономические (издержки). Внешние (явные) издержки – это затраты, которые несет предприятие, оплачивая экономические ресурсы, принадлежащие внешним субъектам, не относящимся к

владельцам предприятия (фирмы). Денежные расходы на оплату труда, приобретение сырья и материалов, амортизацию основных фондов, оплату транспортных расходов и другое составляют явные издержки предприятия.

Внутренние (неявные) издержки – затраты, равные денежным платежам, которые могут быть получены предприятием за самостоятельно используемые собственные экономические ресурсы, включая предпринимательство. Внутренние издержки — это неоплачиваемые затраты, вмененные издержки собственных ресурсов, используемые в данном производстве.

Экономические издержки – это совокупность явных и неявных издержек.

Общая сумма издержек на производство конкретного вида продукции состоит из многих видов издержек, которые делятся на две группы: постоянные и переменные.

Постоянные издержки – издержки, не зависящие от объема выпускаемой продукции. К постоянным издержкам относятся расходы на оплату технического персонала, охрану помещений, рекламирование продукции, отопление и т.д.

Переменные издержки – это издержки, которые напрямую зависят от объема производства. К переменным издержкам можно отнести затраты на сырье и материалы, сдельную заработную плату рабочих, часть затрат на электроэнергию и прочие расходы, зависящие от объема выпускаемой продукции.

Сумма постоянных и переменных издержек представляет собой валовые издержки.

Результаты экзамена определяются оценками «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Текущий контроль по дисциплине влияет на промежуточную аттестацию. Оценка «отлично» ставится при выполнении всех заданий текущего контроля, полном исчерпывающем ответе на первый (теоретический) вопрос и грамотном с методической точки зрения выполнении практического задания.

Оценка «хорошо» ставится при выполнении всех заданий текущего контроля (допускается невыполнение одного задания), полном ответе на первый (теоретический) вопрос (допускаются неточности и погрешности в ответе) и грамотном с методической точки зрения выполнении практического задания (допускаются неточности и погрешности в ответе).

Оценка «удовлетворительно» ставится при выполнении не менее 50% заданий текущего контроля, полном ответе на первый (теоретический) вопрос (допускаются неточности и погрешности в ответе, одна-две грубые ошибки) и грамотном с методической точки зрения выполнении практического задания (допускаются неточности и погрешности в ответе, одна-две грубые ошибки).

Оценка «неудовлетворительно» ставится при выполнении менее 50% заданий текущего контроля (или их невыполнении), при ответе на теоретический вопрос/выполнении практического задания студент допускает более 2 грубых ошибок (или не отвечает на вопрос/не выполняет задание).

11. Учебно-методическое обеспечение

а) Электронный учебный курс по дисциплине в электронном университете «Moodle» - <https://moodle.tsu.ru/course/view.php?id=30337>

б) Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине.

в) План семинарских / практических занятий по дисциплине.

г) Методические указания по организации самостоятельной работы студентов.

12. Перечень учебной литературы и ресурсов сети Интернет

а) основная литература:

– Федотова Н.Л. Методика преподавания русского языка как иностранного. Задачник к практическому курсу: Учебник/ СПб.: Златоуст, 2013 - ЭБС «Университетская библиотека online», 2013

– Шибко Н.Л. Общие вопросы методики преподавания русского языка как иностранного: учебное пособие для иностранных студентов филологических специальностей: Учебное пособие / СПб.: Златоуст, 2014. - ЭБС «Университетская библиотека online», 2014

– Клобукова Л.П.. Обучение языку специальности. - М.: Издательство МГУ, 1987. - 5 п.л.

- Митрофанова О.Д. Научный стиль речи: проблемы обучения. - М., 1976. - 199 с.

б) дополнительная литература:

– Щукин А.Н. Методика преподавания русского языка как иностранного: учебное пособие: Учебное пособие / М.: ФЛИНТА, 2017. — ЭБС "Лань", 2017

– Смолякова Н. С. Специфика обучения языку специальности на начальном этапе преподавания русского языка как иностранного в рамках совместной образовательной программы «2+2» // Молодой ученый. — 2011. — №11. Т.1. — С. 197-200.

- Комарова А.И. Теория и практика изучения языка для специальных целей: Автореф. дис. ... д-ра филол. Наук. – М., 1996. – 40 с.

- Авдеева И.Б. Инженерная коммуникация как самостоятельная речевая культура: когнитивный, профессиональный и лингвистический аспекты (теория и методика обучения русскому языку как иностранному): монография. – М.: МГТУ, 2005. – 368 с.

в) ресурсы сети Интернет:

– Гладких И.А. Русский язык как иностранный. Научный стиль речи (технический профиль) [Электронный ресурс]: элементарный курс / И.А. Гладких, В.В. Стародуб, К.М. Чуваева; Санкт-Петербургский государственный политехнический университет. — Санкт-Петербург, 2009. URL: <http://elib.spbstu.ru/dl/2/5264.pdf>.

— Электронная библиотека подготовительного факультета для иностранных граждан МАДИ. URL: <http://www.madi.ru/1211-elektronnaya-biblioteka-podgotovitel'nogo-fakultetadlya-ino.html>.

– ЭБС IPRbooks – <http://www.iprbookshop.ru/>

– Вебинары портала Гос. ИРЯ им. А.С. Пушкина «Образование на русском». URL: <https://webinar.pushkininstitute.ru/webinar.php?webinarId=123>

– Портал МГУ им. М.В. Ломоносова «Время говорить по-русски». URL: <http://speak-russian.cie.ru>

13. Перечень информационных технологий

а) лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение:

– Microsoft Office Standart 2013 Russian: пакет программ. Включает приложения: MS Office Word, MS Office Excel, MS Office PowerPoint, MS Office On-eNote, MS Office Publisher, MS Outlook, MS Office Web Apps (Word Excel MS PowerPoint Outlook);

– публично доступные облачные технологии (Google Docs, Яндекс диск и т.п.).

б) информационные справочные системы:

- Электронный каталог Научной библиотеки ТГУ –
<http://chamo.lib.tsu.ru/search/query?locale=ru&theme=system>
- Электронная библиотека (репозиторий) ТГУ –
<http://vital.lib.tsu.ru/vital/access/manager/Index>
- ЭБС Лань – <http://e.lanbook.com/>
- ЭБС Консультант студента – <http://www.studentlibrary.ru/>
- Образовательная платформа Юрайт – <https://urait.ru/>
- ЭБС ZNANIUM.com – <https://znanium.com/>

в) профессиональные базы данных (*при наличии*):
не предусмотрено

14. Материально-техническое обеспечение

Аудитории для проведения занятий лекционного типа.

Аудитории для проведения занятий семинарского типа, индивидуальных и групповых консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой и доступом к сети Интернет, в электронную информационно-образовательную среду и к информационным справочным системам.

Аудитории для проведения занятий лекционного и семинарского типа индивидуальных и групповых консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации в смешенном формате («Актру»).

15. Информация о разработчиках

Понкратова Е.М., канд.фил наук, доцент кафедры русского языка как иностранного, Национальный исследовательский Томский государственный университет